

# ¶ Thơu joyful day

## NÊM THANH - NÊM VUI MỪNG

Nhạc truyền thống Sicily, Ý  
Lời: Latinh và Anh thế kỉ XVI  
Dịch lời Việt: Giang Tâm

Sốt sáng

**ĐK:** O thou joy - ful day, o thou bles - sed day  
 Đêm thánh đêm vui mừng, ân phúc cho nhân tràn,

**mf** Ho - ly peace - ful Christ - mas - tide.  
 mùa hồng ân thánh thiêng an bình.

**mp** 1.Earth's hope a - wak - en, Christ life hath ta - ken.  
 Niềm hy vọng trần gian đã khai sinh vì Chúa mặc lấy thân xác như ta  
 3.King of all glo - ry, we bow be - fore Thee.  
 Nào ta cùng đến kính bái Tôn Nhan này Vua cả muôn dân rất vinh quang

**T+B:** Christ life ta - ken.  
 Ngài mặc thân như ta.  
 Nay đã khai sinh

**f** 1+3.Laud Him, o laud Him on ev - ry side.  
 Kính dâng Ngài kính dâng muôn câu ca mừng.

E<sup>b</sup> A<sup>b</sup> E<sup>b</sup> B<sup>b</sup> E<sup>b</sup> E<sup>b</sup> A<sup>b</sup> E<sup>b</sup> A<sup>b</sup>/F

*p* O how hap - py  
 Ôi muôn hân hoan

O how joy - ful - ly, hap - pi - ly  
 Ôi xiết bao vui mừng bao hoan lạc

E<sup>b</sup> B<sup>b</sup> Cm<sup>7</sup> B<sup>b</sup> F B<sup>b</sup>  
*mf* Ho - ly peace - ful Christ - mas - tide.

Ooo Ho - ly peace - ful Christ - mas - tide. 2. Christ's light  
 mùa hènhan thiêng an bình. Basso: Ánh sáng

B<sup>b</sup> E<sup>b</sup> B<sup>b</sup> E<sup>b</sup>  
*mp* 2. Christ's light is beam - ing, Our souls re - deem - ing.  
 Thực rạng ngời ánh sáng Chúa Ki-tô Ngài cứu chuộc đoàn con giữa đêm đen.

Tenore: beam - ing re - deem - ing.  
 chiêu sáng vào đêm đen.  
 beam - ing re - deem - ing re - deem - ming.  
 Chúa chiêu sáng rạng ngời vào đêm đen.

Cm Cm<sup>7</sup>/B<sup>b</sup> Fm<sup>7</sup>/A<sup>b</sup> B<sup>b</sup>7sus<sup>4</sup> B<sup>b</sup>7 E<sup>b</sup> B<sup>b</sup>7 E<sup>b</sup> A<sup>b</sup> E<sup>b</sup>  
*f* 2.Laud Him, o laud Him on ev - ry side. Fine  
 Kính dâng Ngài kính dâng muôn câu ca mừng.

D.C. A<sup>b</sup> E<sup>b</sup>